


**ENSEMBLES CHALUMEAU AU GAZ PROPANE**

# Veuillez lire et conserver ces informations pour consultation future.

- **Ce dispositif doit être utilisé à l'extérieur seulement.**
- **Ce chalumeau a été conçu pour une bouteille de retrait de vapeurs de GPL.**

## AVERTISSEMENT:

### Ne Pas Faire Fonctionner Cet Appareil Si:

• Vous avez des crises, de la perte de connaissance, ou vous êtes pret à s'évanouir.

• Vous avez bu de l'alcool, utilisé des drogues illicites, ou des drogues de l'ordonnance qui pourraient affecter votre jugement ou votre équilibre.

• Vous n'avez pas lu ou vous ne comprenez pas le manuel de l'instruction.

• Vous n'êtes pas capable de faire fonctionner ce type d'appareil sans accident.
NE PAS PERMETTRE AUX ENFANTS DE FAIRE FONCTIONNER CET APPAREIL.

### POUR VOTRE SÉCURITÉ:

Si vous détectez une odeur de gaz :
1.Coupez l'arrivée des gaz au dispositif.
2. Éteignez toute flamme nue.
3. Vérifiez le dispositif à l'eau savonneuse afin de déceler toute fuite.
4. Ne tentez pas d'allumer de nouveau le dispositif avant que les fuites soient réparées et qu'il n'existe plus d'odeur de gaz.

*N'utilisez pas ce dispositif dans des endroits où de l'essence ou d'autres liquides aux vapeurs inflammables sont entreposés ou utilisés.*

### Avertissement:

Agir très prudemment en tout temps. Il s'agit d'une flamme ouverte très vive. Ce chalumeau produit une flamme extrêmement chaude et pratiquement invisible. Lire et respecter la liste de vérification sur la sécurité et la liste de vérification sur l'équipement utilisé quotidiennement avant de tenter d'employer ce chalumeau.

### Mise En Garde:

• Le gaz propane est plus lourd que l'air, ce qui peut provoquer son accumulation dans les endroits bas. Assurez-vous que toutes les aires soient bien aérées.

• Le gaz propane possède une ODEUR distincte. Si vous la décelez, interrompez IMMÉDIATEMENT votre travail, éteignez toutes les flammes, repérez la fuite et corrigez-la avant d'allumer le chalumeau.

• Faites preuve d'une prudence extrême en tout temps. Ce dispositif produit une flamme nue intense. Le non respect des pratiques sécuritaires peut entraîner d'importants dégâts causés par le feu ou des blessures corporelles.

• N'orientez jamais la flamme du chalumeau vers une personne ou un animal.

## Manuel d'instructions et de pièces.







| Modèle | BTU | Lb/po. ca. | Normal Range |
|---|---|---|---|
| RT Twin C | 600,000 | 5-60 lb/po. ca. | 25 lb/po. ca. |
| RT 3-20 C | 500,000 | 5-60 lb/po. ca. | 25 lb/po. ca. |
| RT 2½-20 C | 400,000 | 5-60 lb/po. ca. | 25 lb/po. ca. |
| RT 2½-20 LW C | 400,000 | 5-60 lb/po. ca. | 25 lb/po. ca. |
| RT Basic | 400,000 | 5-60 lb/po. ca. | 25 lb/po. ca. |
| HSB - 25 C | 400,000 | 5-60 lb/po. ca. | 25 lb/po. ca. |
| HSH - 25 C | 400,000 | 5-60 lb/po. ca. | 25 lb/po. ca. |
| RT 1½-10 C | 50,000 | 5-60 lb/po. ca. | 15 lb/po. ca. |
| RK 5-10 C | 50,000 | 5-60 lb/po. ca. | 15 lb/po. ca. |
| HT 1½-10 C R | 50,000 | 5-25 lb/po. ca. | 18 lb/po. ca. |
| RT Combo (see RT 2½-20 C and RT 1½-10 C listings) | | | |
| RT Combo LW (see RT 2½-20 LW C and RT 1½-10 C | | | |




## Liste de vèrification de la sècuritè du chaluemau:

• Le port des gants est obligatoire en tout temps. Les manches longues, les pantalons longs et les bottes sont recommandés.

• N'utilisez que les chalumeaux à vapeur sur les bouteilles dotées de valves de retrait de vapeur.

• Rangez les bouteilles en position verticale de niveau. N'inversez pas les bouteilles et ne les couchez pas sur le côté.

• N'appliquez pas de flamme à une bouteille pour tenter de déceler les fuites ou pour augmenter la pression des gaz.

• Maintenez les chalumeaux, les flammes nues et les sources d'inflammation à l'écart des bouteilles, des régulateurs et des tuyaux flexibles.

• N'utilisez pas un chalumeau ou tout autre équipement si vous décelez une odeur de GPL. Fermez immédiatement tous les robinets, clapets et valves et, à l'aide d'eau savonneuse, vérifiez tout l'équipement afin de déceler une fuite.

• Les robinets des bouteilles doivent être protégés. Ne hissez pas une bouteille au moyen de son robinet.

• Ne quittez pas les lieux tandis qu'un chalumeau est allumé.

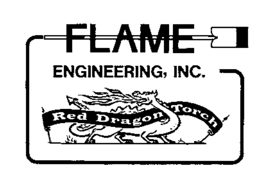
• Le chalumeau ne doit pas être mis debout ou supporté sur l'extrémité du brûleur lors de l'utilisation.

• Cet équipement doit être utilisé uniquement à l'extérieur, où une bonne ventilation est assurée.

• Assurez-vous que l'utilisateur du chalumeau ait un accès facile à un extincteur d'incendie de type ABC sur les lieux de travail.

## POUR DE PLUS AMPLLES RENSEIGNEMENTS:

Communiquez avec le distributeur de GPL de votre localité, avec Flame Engineering, la NPGA ou consultez le pamphlet 58 de la NFPA. Ces renseignements sont fournis à titre de directives générales pour l'utilisation sécuritaire du GPL et ne constituent d'aucune façon un programme complet en matière de sécurité.




PO Box 577 • 230 W. Hwy 4
LaCrosse, Kansas 67548
785-222-2873 • FAX 785-222-3619
Toll Free 800-255-2469
www.FlameEngineering.com

# Instructions d'assemblage et Liste de piéces:

***Nota : Déballez et inspectez afin de déceler tout dommage et (ou) pièce manquante. (Reportez-vous à la liste des pièces)***

1. Pour les modèles RT Combo et RT Combo LW (et tous les autres dont le chalumeau est raccordé par un tuyau), assembler le connecteur rapide femelle au tuyau de GPL (gaz de pétrole liquéfié). Enduire les filets du composé à filetage fournit avec l'appareil ou de tout autre composé à filetage homologué pour GPL. Bien serrer le raccord à l'aide d'une clé à molette, mais éviter de trop serrer.

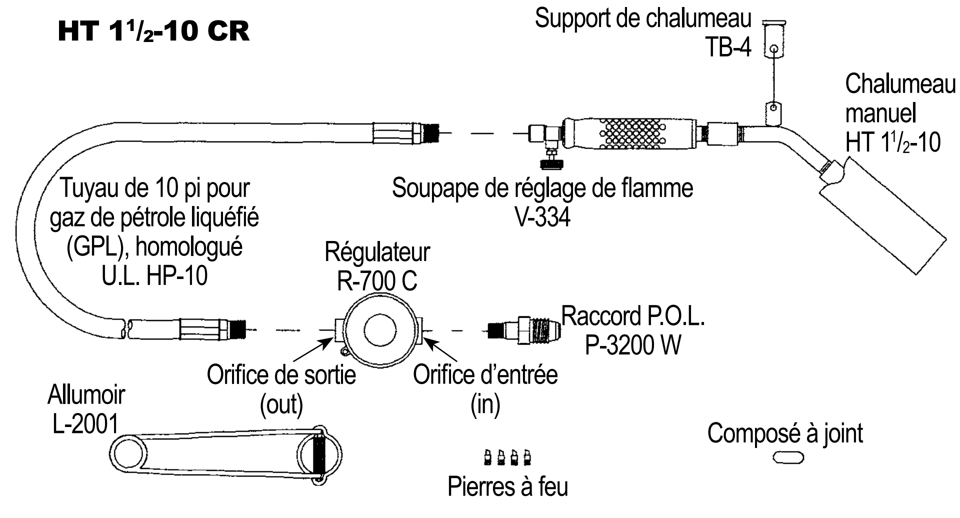
2. Visser le tuyau de GPL sur le raccord de SORTIE (OUT) du régulateur. Enduire de composé à filetage et bien serrer.

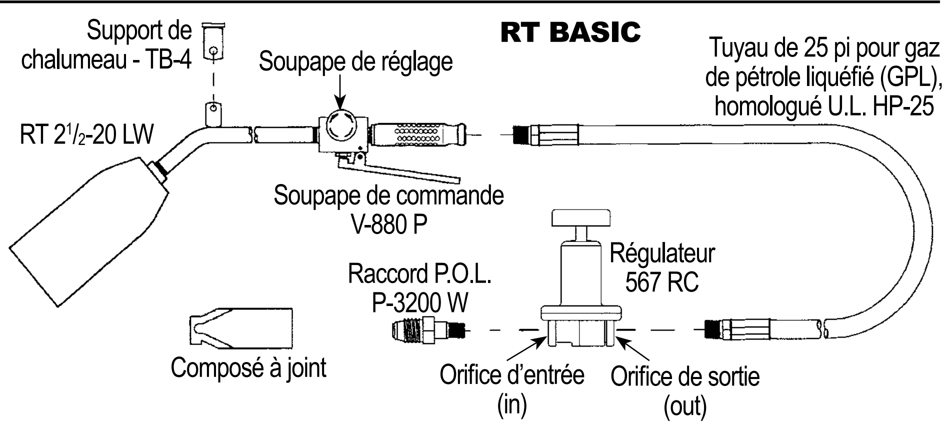
3. Assembler le P.O.L. (raccord en laiton à vissage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre qui se visse dans la bouteille de gaz propane) dans l'orifice d'ENTRÉE (IN) du régulateur. Enduire de composé à filetage et bien serrer à l'aide d'une clé à molette.

4. Enlever le bouchon de l'orifice sur le côté du régulateur (non nécessaire pour les modèles HT 1½-10 C R ou RT de base). Monter le manomètre dans l'orifice en enduisant légèrement de composé à joint. Bien serrer avec une clé à molette.

5. Monter le support TB-4 du chalumeau à la patte de fixation du tuyau de rallonge, régler selon les préférences et serrer.

6. Insérer le raccord P.O.L dans la bouteille de gaz propane (attention, il se visse dans le sens dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) et bien serrer. NE PAS UTILISER DE COMPOSÉ À FILETAGE. Voir Se connecter à la bouteille d'alimentation.




Support de chalumeau - TB-4

Allumoir piézoélectrique

HSH-25 C

Allumoir piézoélectrique

HSB-25 C

RT 2½-20 C (compris avec le modèle Combo)
RT 2½-20 LWC (compris avec le modèle Combo LW)
RT 3-20 C
RT Twin C (possède deux cloches)

RT 1½-10 C (compris avec les modèles RT Combo et RT Combo LW et RK 5-10 C)

**RT 1½-10 C**
**RT 2½-20 C**
**RT 2½-20 LWC**
**RT 3-20 C**
**HSB-25 C**
**RT Combo**
**RT Combo LW**
**RT Twin C**
**RK 5-10 C**
**HSH-25 C**

Soupape de réglage

Connecteurs rapides HK-7 (RT Combo et RT Combo LW seulement)

HN-5

HN-6

Tuyau de 25 pi pour gaz de pétrole liquéfié (GPL), homologué U.L. HP-25

Soupape de commande V-880 P

Régulateur 567 RC

Le RK 5-10 C est livré avec un tuyau de 10 pi pour gaz de pétrole liquéfié (GPL), homologué U.L. HP-10

P.O.L. à serrage manuel P-W 795

Orifice d'entrée (in)

Orifice de sortie (out)

Pierres à feu

Allumoir L-2001

Spark Lighter not included in HSH & HSB Torch Kits

Manomètre G-23

Manomètre non compris avec le RK 5-10 C

Composé à joint

## RACCORD à LA BOUTEILLE D'ALIMENTATION:

La capacité de la bouteille d'alimentation de propane utilisée avec ce chalumeau ne doit pas être inférieure à 20 lb et celle-ci doit avoir été conçue, fabriquée, testée et marquée conformément aux règlements du «Department of Transport» des États-Unis, de l'Office national des transports du Canada, ou de la «Interstate Commerce Commission». La disposition des bouteilles d'alimentation doit prévoir le retrait des vapeurs de la bouteille de service.

1. Inspectez le l'écrou/le têton du raccord P.O.L. sur le tuyau flexible de GPL.

Tentez de déceler toute bosse ou dommage physique. Le joint torique devrait être situé sur le raccord à têton. Appelez pour vous procurer des pièces de rechange si vous dècelez un dommage.

2. Assurez-vous que le robinet de la bouteille d'alimentation est bien fermé.

Retirez le bouchon protecteur en plastique du raccord de sortie du robinet de la bouteille.

3. Fixez le raccord P.O.L. à écrou/têton sur le tuyau flexible à la bouteille

d'alimentation en propane en tournant l'écrou à filetage à gauche du raccord P.O.L. dans le sens inverse des aiguilles d'une montre dans la sortie du robinet de la bouteille. Serrez le raccord. NE SERREZ PAS À L'EXCÈS.

4. Ouvrez lentement le robinet de la bouteille. Vérifiez tous les raccords

dans le train d'alimentation de gaz afin de déceler toute fuite; utilisez de l'eau savonneuse ou une solution appropriée de détection de fuite. N'UTILISEZ PAS D'ALLUMETTES OU DE FLAMME NUE POUR TENTER DE REPÉRER LES FUITES. Ne tentez pas d'utiliser le chalumeau si vous trouvez un indice d'une fuite ou si, à n'importe quel moment, vous détectez une odeur de gaz.

## INSTRUCTIONS D' ALLUMAGE:

### REMARQUE IMPORTANTE

Le raccord P.O.L. contient un clapet de retenue de débit intégré. Ce clapet peut se fermer lorsque le robinet de la bouteille de GPL est ouvert rapidement. En cas d'un arrêt du débit dans le raccord P.O.L., fermez le robinet de la bouteille de GPL, attendez pendant 10 à 15 secondes, puis ouvrez lentement le robinet de la bouteille de GPL.

- Vous pouvez allumer le chalumeau si vous ne décelez aucune fuite.
- Utilisez toujours un allume gaz pour allumer le chalumeau. N'UTILISEZ PAS D'ALLUMETTES OU UN ALLUME-CIGARETTE POUR ALLUMER LE CHALUMEAU.
- Assurez-vous que le clapet de réglage de la flamme est fermé avant d'ouvrir le robinet de la bouteille de GPL.

1. Ouvrir lentement le robinet de la bouteille de GPL. Vérifier toutes les connexions pour savoir s'il y a des fuites à l'aide d'une solution de détection des fuites, de l'eau savonneuse par exemple. Les fuites sont repérables par les bulles qui se forment autour de la source d'échappement. Attendre une minute pour voir s'il y a des bulles qui se forment. Réparer toutes les fuites et vérifier de nouveau avant d'allumer le chalumeau.

2a. Se familiariser avec le fonctionnement de la soupape de commande. La molette sur laquelle apparaissent les flèches « fermeture et ouverture » (off / on) est une soupape de réglage pour allumer le chalumeau et régler la veilleuse d'allumage (tous les modèles sauf le HT 1 1/2-10 C R. Voir 2b). Une fois que l'on a obtenu l'intensité désirée de veilleuse d'allumage, il s'agit d'actionner le levier de commande pour obtenir la flamme de travail appropriée.

2b. Se familiariser avec le fonctionnement de la soupape. Le HT 1 1/2-10 C R est muni d'une soupape de réglage de flamme avec une molette sur laquelle il est inscrit « off » et « on » (ouverture / fermeture).

3. Se familiariser avec les fonctions du régulateur réglable (le HT 1 1/2-10 C R n'est pas réglable). Le régulateur est réglé à environ 40 lb/po2. Pour régler le régulateur de manière à ce que la pression soit plus élevée, desserrer l'écrou de blocage de quelques tours et tourner le bouton à main dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la pression. Pour diminuer la pression, tourner le bouton à main dans le sens dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. À l'aide du manomètre monté sur l'orifice latérale du régulateur (voir les instructions d'assemblage), régler le régulateur selon la pression (lb/po2) désirée et resserrer l'écrou de blocage.

4. Ouvrir la soupape de réglage de la flamme (la molette) de 1/8 de tour, ou jusqu'à ce que l'on puisse entendre une petite quantité de gaz s'échapper. Avec un allumoir de type pierre à feu (ou en appuyant sur le bouton de l'allumeur piézoélectrique incorporé pour les modèles HSH et HSB), allumer le chalumeau. NE PAS METTRE VOTRE MAIN OU TOUTE PARTIE DU CORPS DANS LE RAYON DE FLAMME DU CHALUMEAU AU MOMENT DE L'ALLUMER OU LORSQU'IL EST FONCTIONNE. NE PAS UTILISER D'ALLU-METTES OU DE BRIQUETS ORDINAIRES POUR ALLUMER LE CHALUMEAU.

Régler l'intensité de la veilleuse d'allumage à l'aide de la soupape de réglage. Régler de manière à obtenir une flamme de basse intensité qui sera en mesure de garder le chalumeau allumé selon les conditions de travail, une petite flamme fait habituellement l'affaire. Utiliser la même soupape pour régler la flamme de travail en ce qui concerne le modèle HT 1 1/2-10 CR.

S'il devient nécessaire de régler de nouveau la flamme de travail, comprimer le levier de commande et régler le régulateur selon la flamme de travail désirée. TOURNER LE RÉGULATEUR DANS LE SENS DES AIGUILLES D'UNE MONTRE AUGMENTE L'INTENSITÉ DE LA FLAMME DE TRAVAIL. LE TOURNER DANS LE SENS DANS LE SENS INVERSE DES AIGUILLES D'UNE MONTRE DIMINUE L'INTENSITÉ DE LA FLAMME DE TRAVAIL.

*Voir le tableau indiquant les BTU et la plage de fonctionnement de votre cha*

## FERMETURE DU CHALUMEAU:

1. Fermez le robinet de la bouteille de GPL.

2. Permettez au gaz s'échappant du tuyau flexible de se brûler. Une fois que la flamme n'est plus visible, tournez le clapet de réglage de la flamme à la position fermée «OFF». Pour Allumer De Nouveau, suivez les directives relatives à l'allumage.

## DÉSACCOUPLEMENT DE LA BOUTEILLE D'ALIMENTATION:

1. Assurez-vous que le robinet de la bouteille d'alimentation en propane est bien fermé.

2. Désaccouplez le raccord P.O.L. à écrou/têton du tuyau flexible de GPL à la bouteille d'alimentation.

3. Remettez le bouchon protecteur en place dans la sortie du robinet de la bouteille.

## ENTRETIEN:

- Les surfaces du chalumeau peuvent être nettoyées à l'aide de solutions de savon ou de détersif et d'eau. N'utilisez pas de produits nettoyants à base de pétrole pour nettoyer quelque composant que ce soit du chalumeau ou du corps du chalumeau.
- Enlevez du chalumeau tout débris et matière combustible. Gardez le

chalumeau à l'écart et libre de toute matière combustible, essence et autres vapeurs et liquides inflammables.

- L'ensemble du tuyau flexible d'alimentation doit faire l'objet d'une inspection visuelle préalablement à chaque utilisation du chalumeau. Si vous décelez un indice d'abrasion excessive ou d'usure au niveau du tuyau flexible, ou si ce dernier est ciselé, remplacez-le avant d'utiliser le chalumeau. L'ensemble de tuyau flexible de rechange doit être spécifié par Flame Engineering, Inc. Communiquez avec Flame Engineering pour de plus amples renseignements.

## LISTE DE VÉRIFICATION QUOTIDIENNE DE L'ÉQUIPEMENT:

• Effectuez une inspection visuelle de toutes les pièces du chalumeau afin de déceler tout dommage et toute usure. Si vous décelez un indice d'abrasion excessive ou d'usure au niveau du tuyau flexible, ou si ce dernier est ciselé, remplacez-le avant d'utiliser le chalumeau. Remplacez l'ensemble de tuyau flexible du chalumeau par un tuyau de GPL homologué par l'UL ou la AGA et qui a réussi un essai d'éclatement à 350 lb/po. ca.

• À l'aide d'une solution d'eau savonneuse, vérifiez tous les acouplements et raccords afin de déceler toute fuite. N'UTILISEZ PAS D'ALLUMETTES OU DE FLAMME NUE POUR TENTER DE REPÉRER LES FUITES.

• Vérifiez les bouteilles de GPL pour déceler toute bosse, dommage de la collerette ou du robinet, et corrosion de l'anneau de pied. Sachez si vous utilisez un retrait de liquide ou de vapeur. UTILISEZ UNIQUEMENT LE RETRAIT DE VAPEUR AVEC LES ENSEMBLES DE CHALUMEAU.

• Pour l'usage seulement à l'extérieur.

• Allumez le chalumeau. Vérifiez le fonctionnement du robinet et des autres pièces réglables. *Nota : Lorsque vous éteignez un chalumeau, fermez d'abord le robinet de la bouteille, puis permettez au gaz s'échappant des tuyaux flexibles de se brûler.*

## Entreposage:

Ne tentez jamais d'entreposer le chalumeau tandis que celui-ci est chaud. Lorsque vous devez entreposer le chalumeau à l'intérieur, désaccouplez le raccord entre la bouteille d'alimentation en GPL et le chalumeau et retirez la bouteille du chalumeau, puis entreposez conformément au Chapitre 5 du pamphlet 58 de la NFPA/ANSI, qui est la norme pour l'entreposage et la manutention des gaz de pétrole liquéfié. N'entreposez pas le chalumeau dans des endroits où il risque d'être endommagé.

**AVERTISSEMENT**

Le tuyau flexible d'alimentation en gaz doit être protégé contre la circulation, les matériaux de construction et les surfaces chaudes lors de son utilisation et pendant qu'il est entreposé.

## Importantes mesures de sécurité:

Lors de l'utilisation de torches, toujours respecter des consignes de sécurité de base :

# A. LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS.

B. Avant toute utilisation, vérifier le bon fonctionnement de toutes les pièces et la présence de dommages éventuels sur les pièces de composantes.

C. Ne pas utiliser cette torche pour chauffer, mouler ou courber des feuilles, des moulures ou des tuyaux en plastique.

D. « Des zones dissimulées telles que derrière les murs, les plafonds, les sols, les planches de soffite et tout autre panneau risquent de contenir des matières inflammables susceptibles de s'enflammer lors de l'emploi du pistolet thermique dans ces endroits. L'inflammation de ces matières risque de ne pas être aisément visible et pourrait entraîner des dégâts matériels et des blessures corporelles.

Lors de toute intervention dans ces endroits, déplacer la torche continuellement d'un mouvement de va-et-vient. S'attarder ou s'arrêter à un endroit spécifique pourrait enflammer le panneau ou la matière derrière ce dernier. »

E. Ne pas utiliser cette torche pour éliminer la peinture (si la torche peut être utilisée pour éliminer la peinture, les articles (f) et (g) ci-dessous devront être utilisés).

F. AVERTISSEMENT : Faire preuve d'extrême prudence pour décaper de la peinture. Les décollements, résidus et vapeurs de peinture risquent de contenir du plomb qui est toxique. Toute peinture fabriquée avant 1977 risque de contenir du plomb et la peinture appliquée sur les résidences bâties avant 1950 contient probablement du plomb. Une fois la peinture déposée sur les surfaces, tout contact de la main à la bouche peut entraîner une ingestion de plomb. Toute exposition à des niveaux de plomb même peu élevés peut provoquer des lésions cérébrales et des troubles du système nerveux irréversibles; les enfants jeunes et à naître sont particulièrement vulnérables. Avant de commencer toute procédure de décapage de peinture, commencer par vérifier si celle-ci contient du plomb. Ceci peut être effectué par le département de la santé locale ou par un professionnel qui utilise un analyseur de peinture pour vérifier la teneur en plomb de la peinture à décaper. LES PEINTURES À BASE DE PLOMB NE DOIVENT ÊTRE DÉCAPÉES QUE PAR UN PROFESSIONNEL ET NE DOIVENT PAS ÊTRE DÉCAPÉES À LA TORCHE.

G. Les personnes décapant la peinture doivent respecter les directives suivantes:

1. Mettre l'ouvrage à l'extérieur. Si cela n'est pas possible, conserver le lieu de travail bien aéré. Ouvrir les fenêtres et mettre un ventilateur d'extraction dans l'une d'entre elles. S'assurer que le ventilateur déplace l'air de l'intérieur vers l'extérieur.

2. Enlever ou recouvrir les moquettes, tapis, meubles, vêtements, ustensiles de cuisine et entrées d'air.

3. Placer des toiles de protection dans la zone de travail pour récupérer tout copeau ou toute écaille de peinture. Porter des vêtements de protection tels que chemises de travail additionnelles, salopettes et chapeaux.

4. Travailler dans une seule pièce à la fois. Retirer les meubles ou les placer au centre de la pièce en les recouvrant. Les zones de travail doivent être isolées du reste de la maison en scellant les entrées de porte à l'aide des toiles.

5. Les enfants, les femmes enceintes ou susceptibles d'être enceintes et les mères allaitantes ne doivent pas être présents dans la zone de travail tant que l'ouvrage et le nettoyage ne sont pas terminés.

6. Porter un masque protecteur contre la poussière ou un masque respiratoire à double filtre (poussière et vapeur) qui aura été approuvé par l'Occupational Safety and Health Administration (OSHA), le National Institute of Safety and Health (NIOSH) ou le United States Bureau of Mines. Ces masques et filtres remplaçables sont facilement disponibles dans les grandes quincailleries. S'assurer de la bonne tenue du masque. Les barbes et poils faciaux risquent d'empêcher les masques d'adhérer correctement. Changer souvent les filtres. LES MASQUES EN PAPIER JETABLES NE SONT PAS ADÉQUATS.

7. Faire preuve de prudence lors de l'utilisation du pistolet thermique. Déplacer constamment le pistolet thermique et ce, pour éviter qu'une chaleur excessive produise des vapeurs qui pourraient être inhalées par l'opérateur.

8. Conserver les aliments et les boissons à l'écart de la zone de travail. Se laver les mains, les bras et le visage, et se rincer la bouche avant de manger ou de boire. Ne pas fumer, ni mâcher de gomme ou de tabac dans la zone de travail.

9. Nettoyer toute la peinture décapée et la poussière en passant un balai à franges humides sur les sols. Utiliser un chiffon mouillé pour nettoyer tous les murs, seuils et toute autre surface où la peinture ou la poussière adhère. NE PAS BALAYER, ÉPOUSSETER OU ASPIRER. Utiliser un détergent à haute teneur en phosphates ou du phosphate trisodique (TSP) pour laver et nettoyer les zones.

10. À la fin de chaque session de travail, mettre les copeaux et débris de peinture dans un sac en plastique double, le fermer avec du ruban adhésif ou des attaches et le mettre au rebut de manière appropriée.

11. Enlever les vêtements de protection et les chaussures de travail dans la zone de travail pour éviter de transporter de la poussière dans le reste de la maison. Laver les vêtements de travail séparément. Essuyer les chaussures avec un chiffon humide qui sera ensuite lavé avec les vêtements de travail. Bien se laver les cheveux et le corps à l'eau et au savon.

# H. PRIÈRE DE CONSERVER CES INSTRUCTIONS.